



大会

Distr.: General
7 July 2010
Chinese
Original: Spanish

第六十四届会议

议程项目 56(b)

处境特殊的各类国家组：与内陆发展中
国家的特殊需要和问题有关的具体行动：
内陆和过境发展中国家与捐助国及国际
金融和发展机构过境运输合作问题国际
部长级会议的成果

2010 年 6 月 25 日巴拉圭常驻联合国代表给秘书长的信

谨代表内陆发展中国家集团主席巴拉圭共和国政府向你转递 2009 年 10 月 21 日和 22 日在斯威士兰王国举行的内陆发展中国家贸易部长会议通过的宣言(见附件)。

请将此信作为大会议程项目 56(b) 下的文件分发为荷。

内陆发展中国家集团主席

常驻代表

大使

何塞·安东尼奥·多斯桑托斯(签名)

2010 年 6 月 25 日巴拉圭常驻联合国代表给秘书长的信的附件

[原件：英文]

埃祖尔韦尼声明

2009 年 10 月 21 日和 22 日在斯威士兰王国埃祖尔韦尼举行的第三次内陆发展中国家贸易部长会议上通过

我们，2009 年 10 月 21 日和 22 日在斯威士兰王国埃祖尔韦尼举行会议的内陆发展中国家贸易部长，

认识到本土没有出海通道的地理劣势及其给我们各国经济有效融入多边贸易体系带来的严重困难，

当前全球经济正面临各种危机，特别是阻碍我们各国经济发展的金融和经济危机，包括国际贸易锐减，保护主义抬头，侨汇大量减少，外国直接投资和信贷市场明显收缩，官方发展援助减少的风险加大。因此，内陆发展中国家不得不应付经济增长放缓可能导致贫困水平上升和关键的千年发展目标越来越无法实现的情况，

认识到尽管我们各国对金融和经济危机没有责任，但属于受其对国际贸易、全球资金流动和多边合作的影响打击最大的国家，

重申我们相信一个考虑到国际贸易发展层面并回应发展中国家，尤其是特别脆弱国家需要、非歧视性、以规则为基础的多边贸易体系和可预测贸易环境的潜在好处，

强调《多哈工作方案》中发展问题的重要性，以及世界贸易组织(世贸组织)成员承诺在兼顾发展中国家贸易方面需求的情况下达成最后结果，

认识到申请加入世贸组织的内陆发展中国家的特别脆弱状况，以及这些国家在加入过程中面临的挑战，

回顾 2005 年在巴拉圭和 2007 年在蒙古两次成功举行内陆发展中国家贸易部长会议及各自的成果文件《多哈发展回合亚松森纲领》和《乌兰巴托宣言》，

回顾各国元首和政府首脑在《联合国千年宣言》中确认内陆发展中国家的特殊需要和问题，并敦促双边和多边捐助者增加对这组国家的财政和技术援助，帮助它们克服地理障碍，

又回顾 2005 年世界首脑会议的成果和大会关于内陆发展中国家的特殊需要和问题的第 56/180、57/242、58/201、59/245、60/208、61/212、62/204、63/228 号决议，

还回顾《阿拉木图行动纲领：在内陆和过境发展中国家过境运输合作全球新框架下满足内陆发展中国家的特别需要》、《阿拉木图部长级宣言》以及 2008 年 10 月举行的《阿拉木图行动纲领》中期审查会议的成果，

回顾内陆发展中国家贸易部长 2008 年 4 月 22 日在阿克拉在贸发十二大框架内通过的《部长级宣言》，

我们各国部长：

全球经济危机

1. 对目前金融和经济危机的经济和社会影响，特别是对实现千年发展目标的影响深表关切。
2. 呼吁我们的双边和多边发展伙伴充分执行最近的高级别会议，特别是联合国世界金融和经济危机及其对发展的影响问题会议以及 20 国集团伦敦和匹兹堡首脑会议(2009 年)商定的措施和行动，以迅速克服全球经济危机，并为各国尤其是内陆发展中国家等最脆弱国家的可持续复苏奠定基础。
3. 谴责所有可能会遏制内陆发展中国家产品市场准入的保护性措施，并呼吁进行建设性和面向发展的多边贸易谈判以恢复全球贸易。此外，我们呼吁双边和多边发展伙伴遵守发展承诺，并采取果断措施支持内陆发展中国家保持过去几十年来来之不易的发展成果。

多边贸易谈判

4. 强调国际贸易和投资对内陆发展中国家发展与增长的关键作用。我们欢迎 20 国集团华盛顿(2008 年)、伦敦(2009 年)和匹兹堡(2009 年)首脑会议承诺，不增加投资以及货物和服务贸易的壁垒，并根据世贸组织规则及时纠正任何此类措施。我们敦促世贸组织成员结束根据多哈发展议程进行的谈判，以应对新出现的保护主义措施。然而，我们认识到必须维持内陆发展中国家的政策空间，让它们能够为发展目的采取商业和财政措施。我们也欢迎加强对世贸组织成员当前全球经济危机应对措施的监督过程。
5. 呼吁所有世贸组织成员加速多哈回合多边贸易谈判，并恢复发展目标在谈判中的中心地位。我们呼吁所有成员有效、充分和民主地参与，并开展多边、透明、自下而上和由成员推动的谈判，以期圆满结束谈判，实现巨大、平衡和公平的成果，确保除其他外改善内陆发展中国家农业和非农业出口产品的市场准入。

6. 敦促所有世贸组织成员同意全面审查有关内陆发展中国家贸易的问题。将在总理理事会主持下举行的这次审查，应试图产生具体措施，以减轻内陆状况对发展的不利影响并促进发展我们各国的生产性能力和经济多样化。
7. 重申我们支持“支持棉花的部门倡议”成员所提的关于减少扭曲国际棉花市场的国内支持的提议。还敦促世贸组织成员国采取措施，改善棉花及棉花衍生产品的市场准入条件。农业谈判的结果应确保能够这样做的世贸组织成员可以采取联合行动，以设立机制，解决因高度扭曲性补贴导致国际市场棉花不断下跌、进而导致脆弱的产棉发展中国家收入减少的问题。
8. 有效地参加即将于 2009 年 12 月在日内瓦举行的第七次世贸组织部长级会议。

贸易便利化

9. 着重指出贸易便利化谈判对内陆发展中国家的重要性，确保多哈发展回合最后成果中的贸易便利化协定载有具有约束力的承诺，确保过境自由以及货物快速流动、放行和通关。最终目标必须是，除其他外，通过减少运输时间和提高跨界贸易确定性来降低交易成本。
10. 确保最后成果并依照总理理事会 2004 年 8 月 1 日决定附件 D 的规定，适当处理特殊和差别待遇、技术援助和能力建设等问题。确保贸易便利化谈判审议关贸总协定第 V、VIII 和 X 条大幅改善问题。

加入世贸组织

11. 呼吁向仍在以规则为基础的多边贸易体系外但希望加入世贸组织的内陆发展中国家提供更多援助和贸易援助。我们强调有必要在加入世界贸易组织的过程中考虑到内陆地理劣势造成的个别国家的发展水平及特殊需要与问题。体现在关贸总协定和世贸组织所有协议中有关特殊和差别待遇的一切规定，均应适用于所有申请加入的内陆发展中国家。

资源调动

12. 呼吁我们的双边和多边发展伙伴不仅要保持目前转移给内陆发展中国家的官方发展援助数额，还要进一步提高承诺。
13. 要求加快执行贸易援助议程，同时应适当考虑到内陆发展中国家的特殊需要和要求。内陆发展中国家十分重视贸易援助议程，并致力于加强参与监测过程，以便更好地阐明其贸易需要和支持重点。这些有针对性的支持领域包括以下方面的能力建设：贸易政策拟订，参与贸易谈判，执行国际协定方面，特别是加强生产能力，以提高内陆发展中国家产品在出口市场的竞争力。

14. 呼吁成员国认识到贸易援助、发展贸易基础设施和执行贸易便利化措施之间的明确联系。对于内陆发展中国家来说，我们的双边和多边发展伙伴必须进一步加大对综合这些要素的项目的支持力度。我们致力于通过把贸易进一步纳入国家、区域和经济发展战略的主流，增强对这一举措的自主权。鉴于区域贸易对内陆发展中国家的重要性以及我们在区域外贸易方面对过境国的依赖，我们敦促通过让包括发展银行和双边捐助者在内的区域伙伴参与，加强贸易援助的区域层面。
15. 认识到外国直接投资的作用——可能会通过就业、管理和技术知识转让以及不产生债务的资本流动帮助加快发展和减少贫穷——及其在提供运输、电信和公共事业基础设施方面的关键作用。我们呼吁资本输出国支持内陆发展中国家在吸引外国直接投资方面作出的努力，并制定和实行经济、财政和法律奖励措施来鼓励外国直接投资流向内陆发展中国家。

新的挑战

16. 对内陆发展中国家将在未来近期和中期面临越来越多可能破坏我们发展前景的新的挑战表示关切。我们呼吁我们的双边和多边伙伴及相关国际组织帮助内陆发展中国家应对这些新的挑战，如气候变化和移徙对内陆发展中国家的贸易竞争力和体制能力的影响。《阿拉木图行动纲领》未提到这些问题。
17. 鼓励有关国际组织协助内陆发展中国家更好地了解气候变化对内陆发展中国家的影响，并制定措施消除不利影响。气候变化会破坏减少贫穷的国际努力和千年发展目标的实现。正如西非内陆发展中国家最近遭受洪灾所示，世界上最穷的国家受到的影响最大，但面对适应气候变化和消减其影响的挑战最没有准备。气候变化的不利影响正在通过各种方式，包括影响农业生产、粮食安全、供水压力、生物多样性退化和人类健康，在内陆发展中国家表现出来。我们注意到即将召开的哥本哈根气候变化会议。作为内陆发展中国家，我们容易受到气候变化的影响。我们呼吁这次会议认识到气候变化造成的严重威胁，并应对气候变化给内陆发展中国家提出的具体问题和挑战。

多边合作安排

18. 我们呼吁联合国贸易与发展会议秘书长加强贸发会议按照《阿克拉协定》和大会有关决议应对内陆发展中国家所面临的复杂和严重的发展挑战的体制和运作能力。
19. 对联合国最不发达等国家高代办、贸发会议、联合国开发计划署、联合国区域经济委员会、世贸组织、国际贸易中心、世界银行、双边捐助者、区域开发银行和国际贸易信息与合作署(信合署)继续支持内陆发展中国家，以及在内陆发展中国家特别关注的贸易有关问题及其他问题上提供宝贵帮助和及时信息。

20. 请联合国系统和组织，特别是贸发会议、联合国最不发达等国家高代办、开发署、联合国区域经济委员会及其他国际组织，特别是世界银行、世贸组织和世界海关组织在各自任务内加紧工作，争取落实《阿拉木图行动纲领》及其中期审查的成果。
21. 又请联合国最不发达等国家高代办、贸发会议、开发署、联合国区域经济委员会、世贸组织、国贸中心和信合署继续协助内陆发展中国家有效参与国际贸易讨论和谈判，包括多哈回合贸易谈判和世贸组织其他论坛。
22. 欢迎内陆发展中国家国际智囊团在蒙古正式成立，联合国秘书长 2009 年 7 月 27 日在乌兰巴托主持了成立典礼，目的是提高内陆发展中国家的分析能力并提供本土研究以满足我们的特殊需要，为充分和有效执行《阿拉木图行动纲领》和千年发展目标最大程度地协调努力。我们期待智囊团的有关研究和建议将为旨在改善关贸总协定第 V、VIII 和 X 条的世贸组织贸易便利化谈判作出贡献。我们对蒙古政府接受这项崇高任务并继续在内陆发展中国家相关事务方面发挥领导作用表示赞赏。我们敦促国际组织和捐助国支持智囊团的业务活动。

鸣谢

我们 2009 年 10 月 21 日和 22 日在斯威士兰王国埃祖尔韦尼举行会议的内陆发展中国家贸易部长，对巴纳巴斯·斯布西索·德拉米尼博士首相阁下振奋人心的开幕词深表赞赏，并对斯威士兰王国和人民主办这次活动表示感谢。
